

RESEÑAS DE FONOGRAMAS

Divertimento. CD. *Dúo Inter/Nos*. Volumen cuatro. Clara Luz Cárdenas y Graciela Yazigi, piano. Sala Isidora Zegers. CENTEC (Centro Tecnológico). Santiago: Facultad de Artes, Departamento de Música y Sonología, 2015.

En la década de 1990, el dúo conformado por las académicas, Clara Luz Cárdenas y Graciela Yazigi del Departamento de Música y Sonología de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, dan inicio a una nutrida actividad musical, que se plasma en cuatro fonogramas destinados al registro de obras para dos pianos.

Además de la interpretación y grabación de repertorio de literatura pianística de manera individual por cada una de las integrantes, se debe hacer notar la importante actividad que ambas artistas han desarrollado como dúo. Este quehacer y el consiguiente bagaje y experiencia musical les ha permitido posicionarse con los años en el medio musical nacional mediante la difusión de música de tradición europea y latinoamericana escrita para dos pianos. Los cuatro fonogramas de estas pianistas, ambas profesoras de la cátedra de piano del Departamento de Música y Sonología, dan fe de su indudable compromiso. En tal sentido, el dúo es reconocido como único en su tipo por su permanencia de al menos treinta años. Clara Luz Cárdenas –en una nota registrada en la página institucional de la Facultad de Artes en noviembre de 2012– con sus propias palabras nos señala que: “...comenzamos a tomar obras originales del repertorio internacional, primero para dos pianos. Después seguimos con algunas transcripciones, incluso hemos tenido un compositor chileno [Jaime Reyes Contreras] que nos ha hecho transcripciones especialmente para nosotras, y eso nos ha permitido tener la carrera que hasta hoy continúa”.

El repertorio que ha sido registrado por estas pianistas pertenece a compositores como: Anton Arensky, Sergei Prokoviev, Igor Stravinsky, Manuel Infante, Carlos Guastavino, Astor Piazzolla, William Mathias, Fryderick Chopin, Camille Saint-Saëns, entre muchos otros. Sus actividades no solo se han llevado a cabo en varias ciudades de Chile, sino que también en el extranjero.

En el 2000, luego de haber efectuado numerosos recitales con un variado repertorio para dos pianos, aparece el primer CD, titulado *Música para dos pianos*. A fines de 2006 se publican los volúmenes 2 y 3, y en el año recién pasado, hace su aparición el volumen cuatro, *Divertimento*. Es admisible señalar que la obra del compositor británico William Mathias, *Suite Parisienne*, grabada en el primer CD, correspondió en su momento a un estreno absoluto en Latinoamérica. Este CD fue enviado a la Universidad de Oxford, Inglaterra, donde dicho registro fue considerado de gran valor y obtuvo una elogiosa crítica, lo que le significó ser incluido en el catálogo de obras inglesas de dicha universidad.

Este volumen cuatro fue grabado íntegramente en la Sala Isidora Zegers del Departamento de Música y Sonología de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile, como un Proyecto de Creación Departamental. Las etapas de mezcla y masterización se realizaron en las dependencias del Centro Tecnológico (CENTEC) del mismo Departamento, por Jorge Véliz Rodríguez: registros, mezcla y masterización; Fernando Rojas Merino y Pablo “Tonton” Gho: asistencia técnica e ingeniería; Julio Ortiz, Héctor Peña y Esteban Gómez: asistencia técnica de audio, y Héctor Peña y Hugo Hernández: apoyo técnico Sala Isidora Zegers. El *booklet* que acompaña el disco contiene notas musicológicas respecto de las composiciones por la profesora María Soledad Morales; el diseño de portada y diagramación es obra de los profesores Jorge Gaete Villalón y Rodrigo Wielandt.

Las obras que integran el fonograma en orden de aparición son las siguientes: *Ma mère l'oye*, del compositor francés, Maurice Ravel, transcripción para dos pianos de Gastón Choissnel; *Norteña*, del compositor argentino Emilio Dublanc, original para dos pianos; *Pantomima* (de *El amor brujo*) y *Farruca* (de *El sombrero de tres picos*) del compositor español Manuel de Falla, transcripción de Jaime Reyes Contreras; *Water's Edge*, de la compositora galesa Hilary Tann, original para dos pianos; *Rumba jamaicana*, del compositor australiano Arthur Benjamin, original para dos pianos; y *Variaciones sobre un tema de Haydn*, del compositor alemán Johannes Brahms, en la transcripción del propio autor.

El título de este disco, *Divertimento*, según nos comenta la profesora Graciela Yazigi, hace referencia a la acción de divertir o divertirse. A nuestro modo de ver, esto se logra plenamente por varias razones. Una de ellas es que todas las piezas, independientes si estas son partes de una obra mayor, como lo son *Ma mère l'oye* o las variaciones de Brahms, se pueden escuchar como varias pequeñas piezas o micropiezas, que por su cualidad intrínsecas se aprecian en su calidad de tal, tanto por el auditor conocedor e informado como por aquel que solo pretende el disfrute de la expresión musical. En tal sentido, la elección de este repertorio ricamente variado logra ese efecto, desde los colores impresionistas, los aires flamencos, la danza, hasta la seriedad de las notas del notable intelecto de Brahms plasmado en sus variaciones. Otra razón es el dominio técnico de las intérpretes, la fluidez lograda, y la valorable riqueza interpretativa percibida. A nuestro modo de "oír" todos estos elementos en conjunción hacen olvidar algunos aspectos desfavorables de este registro, y que guardan relación con los instrumentos. Desgraciadamente, los pianos de esta grabación no son del nivel que se hubiera deseado. Esto se percibe en la falta de armónicos de los registros graves, lo que le sustrae cuerpo al resultado sonoro final.

No obstante aquello los 57 minutos y fracción de este disco son sin duda un gran aporte. Si no fuera por la grabación de algunas de las obras que constituyen el registro, no habríamos tenido acceso concreto a ellas. Otro aspecto valioso de este fonograma es que da cuenta de la historia de este dúo de pianistas, profesoras y académicas que, en su cuarto volumen, plasman aspectos relevantes de su trayectoria, y se erigen como un referente para las nuevas generaciones. Todo esto es lo generoso del cuarto volumen de este dúo de pianos Inter/Nos perteneciente al Departamento de Música y Sonología de la Facultad de Artes de la Universidad de Chile.

Claudio Merino Castro
Académico
Departamento de Música y Sonología
cmerinoc@u.uchile.cl